



Germanic Studies

Fall 2017

Alumni Newsletter

Letter from the Chair

Allow me to remind you of how the Department of Germanic Studies has adapted over the past few years to social and global pressures that currently impinge on all of us. Let me also assure you that we have not lost sight of the larger picture that is painted on the canvas of the humanities.

An increasing number of undergraduate students enroll directly into one of Indiana University's professional schools (for instance, the Kelley School of Business, the School of Public and Environmental Affairs, the School of Informatics), bypassing the traditional liberal arts education offered by the College of Arts and Sciences. Yet many of those students still have an interest in learning languages and the cultural heritage of those parts of the world where these languages are spoken.

Realizing that we have an obligation to serve those students' needs, three years ago we launched our Certificate in Business German with a view to helping students learn about the culture and history of German-speaking Europe, thereby giving them knowledge and skills that will serve as a passport to global careers in both the private and public sectors. Our certificate has met with enthusiasm by both students and some of their professional school advisors. In the spring we hope to host an evening devoted exclusively to our certificate aspirants. It will feature David Audretsch (professor in SPEA), who has co-authored *The Seven Secrets of Germany: Economic Resilience in an Era of Global Turbulence*.

A few years ago we also added an overseas study summer program in Berlin (conducted for all interested students in English),

investigating traces of German history in architecture, monuments, museums, and other locations in Germany's busy and culturally rich capital. We continue our summer language training for Indiana high-school pupils as well as our own university students in our overseas programs in Graz; and, of course, we continue our traditional year long program at the University of Freiburg for our advanced students. Knowing how expensive travel to Europe has become, we now offer \$1,000 scholarships for all students taking part in our overseas study programs, thanks to the generous support of William Goodwin and the Lilly Foundation. We hope to be able to increase the amount in the near future.

For the past four years the department has hosted the German Theater Project for high-school

(continued on page 3)



Table of Contents

Welcome	2
Student News	4
Faculty News	5
Alumni News	9
Remembrances	11

Germanic Studies

This newsletter is published by the Department of Germanic Studies, with support from the College of Arts and Sciences, to encourage alumni interest in and support for Indiana University.

For activities and membership information, call 800-824-3044 or visit alumni.iu.edu

Department of Germanic Studies

germanic.indiana.edu

Chair William Rasch
Editor Julie Lawson

College of Arts + Sciences

college.indiana.edu

Executive Dean Larry Singell
Assistant Dean
for Advancement Travis Paulin
Director of
Alumni Relations Vanessa Cloe
Newsletter Layout Daniel McDeavitt

IU Alumni Association

alumni.iu.edu

Class Notes Editor Bill Elliott



Grüße aus Bloomington!

A message from editor Julie Lawson

Hello, and many greetings from Bloomington! The days have gotten shorter and the skies a bit grayer lately. The campus squirrels are stashing nuts for the winter, and the local humans also seem to be hoping for a peaceful and well-stocked winter — but not before we catch you up a bit on what we've been up to this past year. You will read about lectures, travels, performances, milestones, awards, and losses — all part of the engaging and challenging lives of your colleagues and friends in Germanic Studies.

Faculty and current students, busy and creative as ever, report on their research, outreach efforts, and scholarly and pedagogical pursuits. Alums from near and far share the latest developments in their busy and peripatetic lives and send their warmest greetings. It's always so good to hear from them.

If you are among this year's newsletter contributors, thank you for writing. If you have not sent in an item, please consider doing so next year. You don't have to wait until asked. Chime in anytime! See my contact information below. You can also check in with us any time via the Department of Germanic Studies website (<http://www.>

indiana.edu/~germanic) and on the Facebook pages of IU Bloomington Germanic Studies and German House Indiana University.

As for me, it has been a challenging year. My husband, John Lawson, passed away suddenly in April. We met as grad students here in Bloomington while stuffing envelopes for the Eugene McCarthy presidential campaign. Sadly, Gene didn't make it, but we did, and I'm very grateful now to be surrounded by friends and places that have meant so much to us for so many years.

I've spent the past months adjusting to the new normal and doing a lot of traveling to family and friends here in the U.S. and in Germany and Switzerland. I'm also back working as German diction coach for the Jacobs School of Music Opera Theater in preparation for Richard Strauss's *Ariadne auf Naxos*, coming in February.

Read on, let us know what you think, do good work, and let us hear from you!

Mit herzlichen Grüßen,

Julie Lawson
M.A., '68, Ph.D., '80
juklawso@indiana.edu
juliakarin.j8@gmail.com



Vineyards near Rotenberg (Stuttgart)

Letter from the Chair, (cont.)

students and their teachers. The day long activities on the IU campus include workshops for students and for teachers (conducted largely by our graduate students), culminating in a performance competition of staged mini-plays, in German, by the students. Our graduate students conduct the workshops and judge the competition, which gives them good pedagogical training above and beyond the teaching of language courses.

This fall we launched our brand-new combined B.A./M.A. degree in Germanic Studies, allowing students to graduate from Indiana University in five years (or less!) with both an undergraduate major in German *and* a master of arts degree, which requires 30 hours of graduate coursework. This new degree is separate from our already exceptional and highly successful Ph.D. program. The aim of the new combined B.A./M.A. is to give students advanced training in language and writing skills, and cultural knowledge, granting them greater competitive advantage in their pursuit of international careers in business, government, law, and philanthropic organizations.

And finally, this past summer we conducted our first week-long workshop for high school



teachers to help them fulfill state requirements. Our Outreach Coordinator, **Troy Byler**, has been working with the teachers for a number of years now, and he will increase the time spent with them on site (in all parts of Indiana) and here in Bloomington over the summers. We will offer a second workshop in summer 2018.

All of these initiatives are important because they serve our hard-working high-school teachers of German and reach out to a larger student population with varied professional and intellectual interests. None, however, should overshadow our core intellectual and pedagogical mission on both the undergraduate and graduate levels. We are a humanities department with deep roots in the study of language, the teaching of languages and the cultures they enable, and the research

and teaching of the European intellectual tradition as manifested in the languages we teach. The world as a whole seems to have lost interest in anything that is not immediately and unreflectively pragmatic, which is precisely the world's loss. Not all, however, are willing to follow that spiritless path. To be sure, our students are anxious about the world to come and their material place in it. They do not, however, allow that anxiety to rob them of their curiosity, their sense of surprise and wonder (which Schleiermacher called *the religious*), and their simple desire to know more about the world and thereby more about themselves. Our primary mission, therefore, remains the opening, not the effacing, of an unbounded horizon of possibilities.

William Rasch



Lane Sorensen writes on behalf of current graduate students. The high point of their year was the 2017 SCENARIO Forum International Conference at University College Cork in Ireland, from May 25 to 28. Lane tells us: “Each of us presented a workshop or talk at the conference, and Catherine and I were recently published in the SCENARIO Journal for Drama and Theater in Foreign and Second Language Education (<http://research.ucc.ie/scenario/current>).

This conference marked the ten year anniversary of the journal’s inception.

Talk/Workshop titles:

Erin Noelliste (Ph. D., ’17) and Joseph Noelliste: “Mnemonic Spaces: Music in Foreign Language Learning”

Silja Weber: “Students’ Discursive Space and the Role of Performance Activities”

Bettina Christner: “Empty Spaces of Learner-Centered Collaboration: Building a Classroom Community with Drama Pedagogy”

Prof. Susanne Even: “Finding One’s Space Within a Space: Performative Teacher Training”

Catherine Van Halsema: “Virtual Frontiers: How Online Spaces are Redefining the Value and Viability of Performative Foreign Language Learning”

Lane Sorensen: “Inhabiting SCOPUS: Navigating Modern Controversies with Performative Approaches in a Public Speaking Course”

Journal Publications (XI. Issue 01 — 2017)

Catherine Van Halsema:
“Virtual Frontiers: How Online Spaces are Redefining the Value and Viability of Performative Foreign Language Learning”

Lane Sorensen:
1. “Conference Report: (Re)living Moments with Momentum: SCENARIO Forum Conference 2017”
2. “Inhabiting SCOPUS: Navigating Modern Controversies with Performative Approaches in a Public Speaking Course”

Papers by **Bettina Christner** and **Silja Weber** will be published in the next journal issue (spring or summer 2018).

At right, “Mach bloß (kein) Theater” workshop, Goethe-Institut Chicago Oct. 27 – 29, 2017. Professor Susanne Even and Lane Sorensen

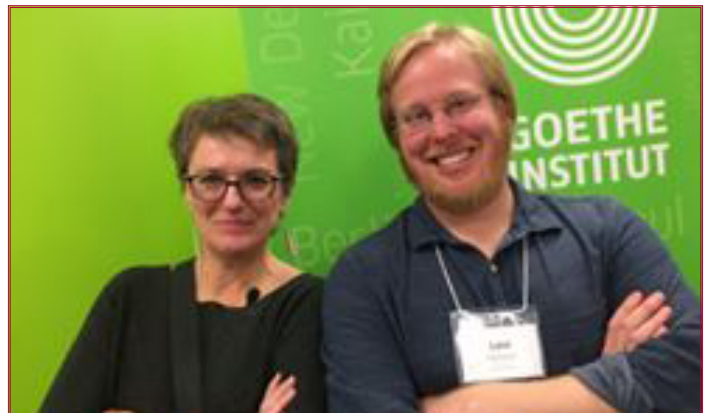


2017 SCENARIO Forum International Conference at University College Cork in Ireland, May 25 - 28, 2017. Back: Lane Sorensen, Prof. Susanne Even, Bettina Christner; front: Silja Weber, Erin Noelliste (Ph.D., '16), Catherine Van Halsema.

This fall Lane participated, along with Prof. Susanne Even and several others, in a special drama pedagogy workshop at the Goethe Institute in Chicago: “Mach bloß (kein) Theater”. He sent us a couple of photos and remarked, “The conference was a blast!” We can see that it was.



“Mach bloß (kein) Theater”



Faculty News

Troy Byler reports on another busy year: “This last April, we hosted another successful German Theater Project for High Schools Festival here on campus, and we are already planning for the next. The project would not be possible without the dedication of all the graduate students who wholeheartedly invest their precious time on the committee and in the workshops.



2017 German Theater Project for High Schools Festival

From June 25 to June 30, 2017, the department also hosted the inaugural German Instructor Summer Program (GISP). We piloted this new experience in an effort to provide quality programs for German language instructors searching for accreditation and promotion. Additionally, an optional, three-credit master's-level German content course was available to GISP participants for an extra tuition fee. The goals for our participants were to:

- Gain experience required for eligible instructors of concurrent enrollment courses
- Learn about new approaches to engage students in the classroom
- Explore current materials used in German language instruction courses
- Discover new ways to encourage students to use their skills in the world outside the classroom
- Develop long-lasting and meaningful professional connections within a like-minded cohort

Based on daily evaluations, GISP appears to have achieved great success with most participants, who indicated that they will be likely to return for future offerings. Each of the online surveys had praise for the program, staff, instructors, sessions, hospitality, and

logistics. The respondents offered many suggestions as to how to improve the program in the coming years, and the department will use this input in implementing improvements.

Both the participants and the department appreciate the open dialogue that GISP fosters and are unanimous in their desire to continue GISP. All involved understand the necessity for professional development for K-12 German instructors and the need for German learning advocacy at all levels. The development of successful students starts in the primary and secondary schools and continues into undergraduate and graduate years. For the continuation of GISP, it will be necessary to: find available faculty within the department to offer desired content; constantly market to and enroll both new and former GISP participants; establish and maintain a financial source(s) to cover the expenses of instructor payment, staff involvement, accommodations, and hospitality; and continue to offer a graduate level content course as an option.”



Troy Byler at work

Susanne Even sent us this update: “Sabbaticals sind eine feine Sache. Im Spring Semester war ich einen Monat in Berlin und einen Monat in Cork. Berlin stand unter dem Zeichen meines nächsten Buchprojekts, aber nicht nur. Viel gelernt habe ich: das öffentliche Verkehrssystem mit Scooter zu navigieren (nicht immer erfolgreich, aber dann immer öfter), spontan eine Ärztin zu finden, die mich noch am gleichen Tag sah (Kostenpunkt € 23,97 ohne Versicherung; ist das cool

(continued)

oder was?!), die großartigsten Restaurants aufzutun (Elsässer Essen...!) und dass es im Prenzlauer Berg einen Antiquitätenladen mit originalen expressionistischen Drucken gibt (ich bin mit einem – kleinen – echten Max Beckmann nach Hause gekommen!).

In Cork fand Ende Mai die zweite internationale SCENARIO Forum Konferenz zum Thema *Performative Spaces* mit 70 Beiträgen und rund 90 Beitragenden aus 16 Ländern und 4 Kontinenten statt. Die Vorbereitungen liefen einen monatelang auf Hochtouren und waren von Erfolg gekrönt – nicht zuletzt, weil fünf unserer AIs durch ihre Beiträge die Konferenz maßgeblich bereichert haben.

Übrigens war der nordamerikanische Kontinent mit 16 Teilnehmenden vertreten – davon waren 6 von Indiana University und weitere 4 haben einen IU-Abschluss. Hier der Link zum Film: https://www.youtube.com/watch?v=_J5uFayugUQ&feature=youtu.be.

Die performative Reise geht weiter. Erin Noelliste plant für Januar 2018 das vierte SCENARIO Symposium in ihrem neuen Wirkungskreis an der University of Northern Colorado, und ich war im September in Berkeley, CA für einen Vortrag zum Thema *Learning Spaces. An Introduction to Performative Pedagogy*. Auch davon gibt's inzwischen einen Film: <http://blc.berkeley.edu/2017/08/09/lecture-by-s-even-september-8-2017/>. Im laufenden Semester unterrichte ich wieder den Kurs *Fairy Tales in Old and New Clothing*, diesmal mit 60 Studierenden (und der tatkräftigen Unterstützung von Ben Swakopf). Inzwischen habe ich festgestellt, dass der Unterschied zwischen den 45 Teilnehmenden vom letzten Jahr und den 60 jetzt eigentlich gar nicht so groß ist, wie ich erst dachte. Die Studierenden laufen zwar etwas weniger herum – aber sie sind, wie vorher, in Gruppendiskussionen aktiv, präsentieren ihre Ergebnisse performativ in Standbildern oder Zeichnungen und sind überaus engagiert in Hotseating Phasen. Der G605 Kurs *Advanced Explorations into Foreign Language*

Education läuft ebenfalls hervorragend. In einer Woche beginnen wir mit der Kunst der Vorlesung zu den (selbstgewählten) Themen „Der Himmel über Berlin“, „Multiple Intelligenzen“, „Die Geschichte des Fechtens“ und „Obertongesang.“ Seminarthemen werden beispielsweise „Fußball und Aberglaube“ und „Afroamerikanisches Englisch“ abdecken. Auch hier wieder eine spannende Lehr- und Lernreise.

Das hohe Engagement von unseren AIs innerhalb und außerhalb des Klassenraums sollte immer wieder hervorgehoben werden – sei es in Großveranstaltungen wie dem Austria-Weekend (organisiert von Nikole Langjahr) und der zeitintensiven Vorbereitung des nächsten German Theater Projects (organisiert von Troy Byler), sei es in Projekten, die dem Language Programm zugute kommen (der Fortführung der Mini-Pädagogik-Workshops oder der Erstellung eines AI-Handbuchs für Germanic Studies) und nicht zuletzt im täglichen tatkräftigen Einsatz in den Sprachkursen. Ihr seid großartig.“

There also is exciting news from our **Dutch Language and Culture Program**: **Esther Ham** and **Bieneke Haitjema** have added or revised some Dutch Culture courses. For instance, this semester Esther offered a new eight-week course about the Dutch influence in Southeast Asia. This class is also an elective for the Southeast Asian and ASEAN studies minor. **Bieneke Haitjema** is currently offering a 100-level version of her 300-level course about Amsterdam that was approved for general education credit this semester. The course is about the foundation of Amsterdam, how it developed the first stock exchange and the first multinational company, but most importantly how it became the world's first democracy with unprecedented religious freedom. We are enjoying the opportunity to teach these Dutch culture classes, which are filled up to capacity. **Esther Ham** had a busy summer setting



Faculty News

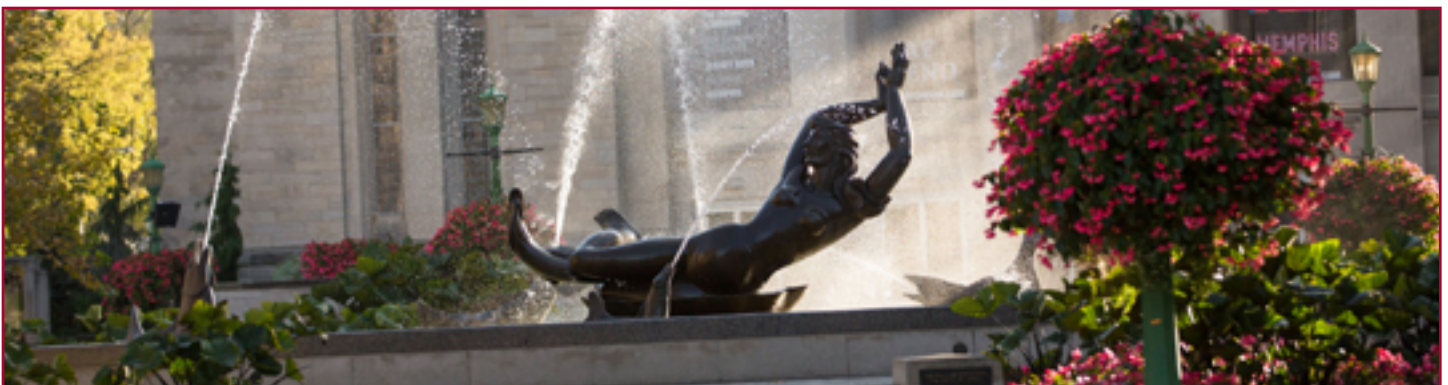
up an intensive Dutch summer course for dedicated students wanting to take an accelerated course, and delivering two workshops for IU instructors. One was about how to set up an online course and the other was a Professional Development Workshop: “Making Principles of Effective FL/SL Instruction Real in the Classroom.” She also received a grant from the Hutton Honor College to create a four-week course for delivery next summer in The Hague and Amsterdam. This course, to be conducted in English, will focus on the events that occurred during World War II in the Netherlands as well as during the years leading up to and following the war. Through literature, war diaries, and films — and being there where it all happened — students will gain a deeper understanding of the war’s effects on Dutch culture. Lastly, in her role as president of the American Association of Netherlandic Studies, Esther has been starting preparations for the biennial Interdisciplinary Conference for Netherlandic Studies, to be held on the Bloomington campus on June 1 and 2, 2018. **Bieneke Haitjema** spent most of her summer in Amsterdam. Being in the Dutch capital for a couple of months greatly facilitated the research and preparation for the new E141 rendition of her 300-level Amsterdam course. Summers are usually also devoted to working on translation projects and this summer was no exception. From the Netherlands, she took a short trip to Germany, and then way up north, to Tromsø, Norway, to experience and enjoy the midsummer night sun while sailing on a catamaran on the surrounding fjords, an experience that made an indelible impression. An added benefit of this summer’s trip was being exposed to and learning more about the Norwegian language. Det var kjempegøy!

Nikole Langjahr reports from her end of the corridor: “The two highlights of my year so far were teaching workshops for GISP (German Instructor

Summer Program) and organizing and coordinating the Austria Weekend. During GISP, I shared with high-school teachers my insights, tips, and challenges concerning teaching Kafka’s ‘Metamorphosis’ as well as pronunciation. The idea for the Austria Weekend arose out of the desire to offer events that go beyond the usual association of Austria with *The Sound of Music*, Mozart, and such. Altogether we had five lectures on Austrian dialects, Austrian mentality, spa culture around 1900, coffeehouse literati, and the political situation of South Tyrol. We also showed three movies — *The Wall*, *Come Sweet Death*, and *F. Zawrel* — which, like the lectures, were well-attended and well received. Throughout the last two semesters, I have also been busy making classroom visits to many of the beginning and intermediate German classes to promote our new program initiatives like the combined B.A./M.A. degree, and to encourage students to consider majoring or minoring in Germanic Studies.”

Gergana May would like us to know this about our Norwegian program: The Norwegian program is going strong, with a solid number of undergraduates, several graduate students and two undergraduates pursuing a major in Scandinavian Studies through the Individualized Major Program. Indeed, the interest in the area is rising, and one initiative we hope will boost it further is the newly approved interdisciplinary Minor in Nordic Studies — a joint degree with the Finnish and Estonian programs of the Department of Central Eurasian Studies. A small working group consisting of the three lecturers in the respective languages, newly proposed and got approval for a film series for IU Cinema next spring with the title *Nordic Tales of Privilege and Anxiety*. The series takes a critical look

(continued)



at Norway and Finland, frequently acclaimed as the “happiest nations in the world” for their affluence, gender equality, and social cohesiveness, and their close neighbor Estonia, widely considered the success story of post-Soviet development, with connections to and aspirations for the Nordic world. The films present a critique of neoliberalism, discuss alienation and existential crises in the Western world, and examine notions of privilege and guilt. I am also looking forward to teaching once again “The Multicultural North”, as the shifting political scene in Europe and the US makes the issues of immigration and indigeneity ever more current.

Adjunct professor **Mark Roseman’s** extended essay “The barbarians from our ‘Kulturkreis.’ Nazi perpetrators in the eyes of German Jews” was published by Yad Vashem. A Hebrew version will be published by *Chidushim - Studies in the History of German and Central European Jewry* later in 2017. He published an edited book *Beyond the Racial State* (Cambridge University Press, 2017), with Devin Pendas and Richard Wetzell. As well as co-writing the introduction, he also authored the chapter “Racial Discourse, Nazi Violence, and the Limits of the “Racial State” Model”. He published the book chapters “‘No, Herr Führer!’ Jewish Revenge after the Holocaust Between Fantasy and Reality” in Laura Jokusch Andreas Kraft and Kim Wünschmann, eds. *Revenge, Retribution, and Reconciliation: Justice and Emotions between Conflict and Emotion* (Hebrew University Magnes Press, 2016), as well as “- Die Teilnehmer der Wannsee-Konferenz im Blick der Forschung” in Hans-Christian Jasch and Christoph Kreutzmüller (eds.), *Die Teilnehmer. Die Männer der Wannsee Konferenz* (Metropol, 2017). A slightly revised version of the latter was published in “Biographical Approaches and the Wannsee Conference. Introduction” in Hans-Christian Jasch and Christoph Kreutzmüller (eds.), *The Participants: The Men of the*

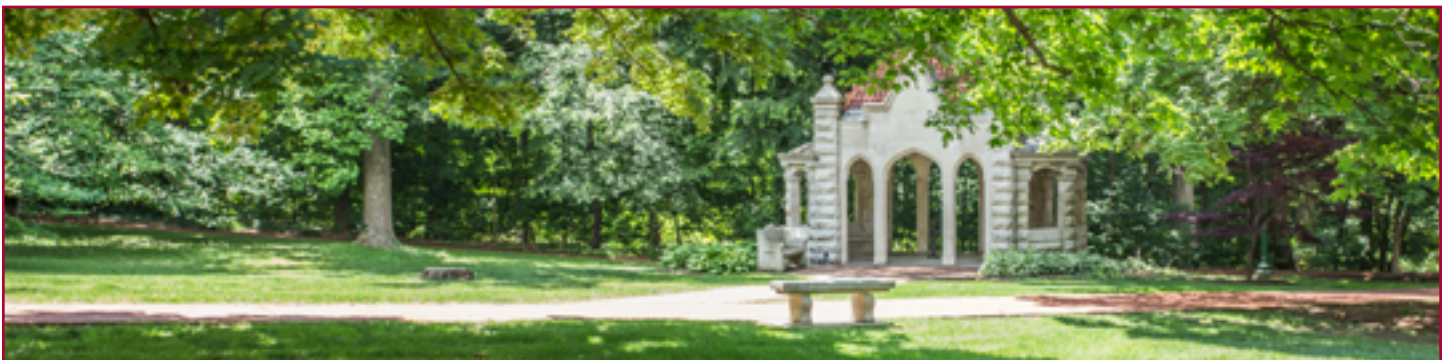
Wannsee Conference (Berghahn, 2017).

Professor Roseman also published two long reviews in the *Times Literary Supplement*: “The last word,” Review of David Cesarani, *Final Solution. The Fate of the Jews 1933-1949*, for the *Times Literary Supplement* (September 12, 2016); and “Paradox of Powerlessness,” Review of Mark Levene, *The Crisis of Genocide*, vols I and II, and Lawrence Rees, *The Holocaust: A New History*, for the *Times Literary Supplement* (July 7, 2017).

Mark completed his manuscript “Rescued Lives” which should appear in 2018. He was invited to present the book at a special session of the seminar “*Histoire et historiographie de la Shoah*” (HHS, *Centre de recherches historiques, EHESS-CNRS*), hosted by the George and Irina Schaeffer Center for the Study of Genocide, Human Rights and Conflict Prevention, in Paris on June 15, 2017.

He gave a number of public lectures, including

- “An Intimate View of Evil? How German Jews Made Sense of Nazi Perpetrators,” the annual Holocaust Memorial lecture at the Pears Institute for the Study of Antisemitism at the University of London, February 1, 2017;
- “The Wannsee Conference and the Holocaust 75 Years On,” University of Saint France, Fort Wayne, February 28, 2017;
- “The League and the Devil. A Hidden History of Opposition and Rescue.” Annual Toby and Saul Reichert Holocaust Lecture, Wirth Institute for Austrian and Central European Studies, University of Edmonton, October 18, 2017;
- “Die Rettung der Geschichte. Erlebnis und Erinnerung von Hilfsaktionen für Juden im Dritten Reich” Annual Public Lecture, Jena Center. Geschichte



des 20. Jahrhunderts. 20th Century History, University of Jena, October 27, 2017.

- He also spoke at Congregation Beth Shalom, Bloomington, in January 2017 on “The Rise of Fascism in 20th - Century Europe and this Pre-Inaugural Moment: What are the Similarities? What the Differences?”
- And he was a participant at the conference *Wie bürgerlich war der Nationalsozialismus*, in Jena, 20-22, 2016, where he spoke on “Jews on the defensive. Nazis in German Jewish accounts.”

Mark’s interview of the historian Lyndal Roper about her new book on Martin Luther for *Profiles* on WFIU, was broadcast August 20, 2017, and is accessible at: <http://indianapublicmedia.org/profiles/early-modern-history-scholar-lyndal-roper/>

Johannes Türk writes: “We spent the late spring and the first part of the summer at the University of Lisbon, Portugal, where I taught a graduate course introducing to intermedia and interart studies through the topic *Catastrophe in Literature and Film*. I enjoyed the group of diverse and accomplished students I was teaching. At the same time, the stay allowed me to give talks on trauma and victimization

at Sorbonne Nouvelle Paris and on accident and modernity on Lisbon. I wrote an article on “Health and Illness” for the Cambridge handbook *Kafka in Context*, and I advanced my book on the political significance of immunity, as well as my research on political affect. I am glad to report that we have had an excellent recruitment season and the department has been joined by five promoting students — which, in the current climate, is not self-evident.”

In the past academic year Adjunct Professor **Mirjam Zadoff** has invited a number of speakers to Bloomington, among them Professor Michael Brenner (American University/University of Munich), Michelle Engert, J.D. (American University) and Professor Dirk Rupnow (University of Innsbruck). Together with her colleague Alex Lichtenstein, she organized the international conference “Red Biography: The Significance of Communist. Life-Histories in Global Perspective”, and in March she hosted the Fifth Junior Scholars Conference in Jewish History on “Rich and Poor, Jews and Gentiles: Wealth, Poverty and Class in the Nineteenth and Twentieth Centuries,” co-funded and co-organized by the GHI Washington and the Institute for the History of German Jews in Hamburg. In June 2017 she

and Noam Zadoff organized a conference on “Antisemitism and Racism in the United States” at the IU Berlin Gateway, in cooperation with the Berlin Center for the Research of Antisemitism (ZFA), funded by a CAHI Global Gateway Grant (College Arts & Humanities Institute and the Office of the Vice President for International Affairs). This year Mirjam has taught a new and interdisciplinary course for students in Jewish Studies, the History Honors College, and International Studies on “Refugees and Migrants.” She had the opportunity to discuss this topic also with students at her son’s primary school, when they together looked at children’s books on refugees in historical and recent perspectives. She has been invited to speak at the universities of Innsbruck and Augsburg, and held a lecture at the Berlin Jewish Museum, as well as the Emanuel Ringelblum lecture at UC Davis together with her husband Noam. Throughout the year she has been working on an article entitled “A Deal Made in Heaven: On Economy and Romance in Modern Judaism” published by the Deutsches Literaturarchiv Marbach, as well as supervising translations of her books into English, Hebrew, and Czech.



Nancy Chadburn (Ph.D., '81) retired from the Brookline (MA) Public Library at the end of April and moved from Boston to Bloomington in August. "It's great to see some old friends again, to visit the department in its new quarters, and to have access to all the Dutch and German books in the IU library, to say nothing of the many concerts and recitals on campus."

Beverley Driver Eddy (Ph.D., '70) and her husband have just moved from their isolated woodland home into a cottage in a retirement community in Chambersburg, Pennsylvania. There she says they have the best of two worlds: the new home is right at the edge of a college campus (Wilson College) and across the street from farm and woodlands.

Since retiring from the German Department at Dickinson College, she has discovered the joys of writing. She has turned out a biography of the Austrian writer Felix Salten, an edited volume of essays on Austrian writer Evelyn Schlag, a reworked Danish translation of her biography of the Danish writer and feminist Karin Michaëlis, and a book about the activities of soldiers trained in Gettysburg for service in psychological warfare in Europe during World War II. Her book on Klaus and Erika Mann's difficult relationship with the United States is due to be published in the spring.



Frank Gentry (Ph.D., '73) Emeritus Professor of German, University of Wisconsin, Madison and Penn State University and friend of the newsletter writes: "I am continuing my research activities: in 2017 the English translation, which I co-"supervised," of the two volume *Enzyklopädie des Mittelalters* was

published by Brill in Leiden *Brill's Encyclopedia of the Middle Ages*; an annotated bibliography of the *Nibelungenlied* will appear in 2017 in the series *Oxford Online Bibliographies*; and another item on medieval reception, "Medievalism as an Instrument of Political Renewal in 19th-Century Germany" for the *Oxford Companion to Victorian Medievalism*. So I've

been keeping busy. Right now I'm working on "secular apocalypses" with a Penn State colleague, who will be dealing with the religious ones. Secular apocalypses, as written, let's say, during the Cold War, were rather catastrophic but resulted — generally, not always — in a form of utopian society (not *On the Beach*, however), whereas present-day examples generally result in a dystopian society. So, that's interesting and takes me out of the Middle Ages for a while. My personal home page is frankgentry.org. I hope the good old German department will be proud of its old (in so many senses) grad."

Eva Marie Janke (M.A., '82) sends greetings from Jena: "Danke für die Möglichkeit des Austauschs im Alumni-Newsletter! Keine Ahnung, ob sich außer dir noch jemand an mich erinnern wird, aber ich leg einfach mal los... Tatsächlich hat meine Zeit in Bloomington gerade erst vor ein paar Jahren wieder ganz neue Relevanz gewonnen: Nicht nur startete ich mit 60 beruflich noch einmal durch, indem ich den Schwerpunkt meiner Aktivitäten von der Textarbeit (Lektorate/Übersetzungen) auf das Unterrichten in der Erwachsenenbildung verlagerte, sondern es ergab sich bald eine weitere Verschiebung von Englisch hin zu Deutsch als Fremdsprache. Hier in Jena gibt es viele ausländische Akademiker und Wirtschafts-Profis, die Deutsch lernen wollen; 2015 kam dann die große Flüchtlingswelle, in deren Kontext viele Menschen aus Syrien und dem Irak Unterricht brauchten, und dafür erhielt ich meine Zulassung als Integrationslehrkraft vom Bundesministerium für Migration und Flüchtlinge, auch mit Hilfe einer Referenz von dir, dafür nochmals ganz herzlichen Dank! Meine lang zurückliegende Erfahrung im Unterrichten von DaF als Associate Instructor an der IU erwies sich noch einmal erneut als enorm hilfreich. Wer hätte das gedacht! Inzwischen unterrichte ich fast nur noch Deutsch und meine Kursteilnehmer kommen aus aller Herren Länder, nach wie vor aus dem Mittleren Osten, aber auch aus anderen Kontinenten und viele auch aus Südeuropa, so wie Pflegefachkräfte aus Italien. Es macht sehr viel Spaß und der damit einhergehende Kulturaustausch ist überaus belebend und bereichernd. Die herzlichsten Grüße an alle Gefährten von damals, an die ich noch immer mit großer Verbundenheit und Dankbarkeit zurückdenke!"

(continued)

Alumni News

We're happy that **Ray Wakefield** (Ph.D., '72) responded to our appeal for newsletter items: "It's amazing to hear a familiar voice from Bloomington — been awhile since I lived there. I retired at the end of May after 48 years at the University of Minnesota. We had a huge party (What else is new, eh?) at the end of May, then sold our house, and moved to Kansas City, MO, where our daughter, son-in-law, and two youngest grandchildren now live. For now, it's a year-long series of road trips: New Mexico (yurt in the mountains), Yellowstone Lodge, Claremont, CA (older grandchildren), Michigan, Europe, Egypt, and then back to Europe. All is well. Life goes on."

Heidi Williams (B.A., 2017) responded to our Facebook request for alumni news: "I graduated this year with a degree in Psychology and in Germanic Studies, and I have just begun a Ph.D. program in social psychology here at IU. I will be researching ways in which various psychological factors (like stereotype threat, social belonging, and implicit theories of intelligence) affect the underperformance and underrepresentation of stigmatized groups in academic and professional contexts. I plan to use this work to inform intervention and policy. Although though I'm no longer a Germanic Studies student, I like to spend my free time consuming Germanic literature and working on my language skills, and I hope to stay active in the department!" We hope you do, too, Heidi!



Class Notes from the IU Alumni Association

Bill Elliot from the Indiana University Alumni Association sends us this invitation to keep in touch via the IUAA Class Notes:

Tell us about all the achievements and milestones in your life. We want to know when you get married. When a future IU alum joins your family. When you win an award, publish a book, or get a great new job. If it's good news for you, it's good news to us. alumni.iu.edu/class-note.



Remembrances

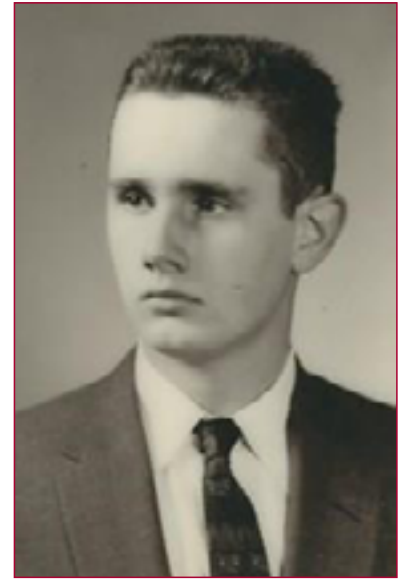
Eva Dessau Bernhardt-Kabisch

died on August 23, 2017, at the Bloomington Hospital. She was 91 years old. Eva was born in Wiesbaden, Germany, the daughter of the composer Paul Dessau and the actress Gudrun Kabisch. Upon Hitler's assumption of power in 1933, the family had to move to Paris to escape Nazi persecution. They eventually immigrated to the United States. Eva spent her teens in New York and later moved to Hollywood, where her father worked as a composer of film music. She and her husband, Ernest Bernhardt-Kabisch, moved to Bloomington in 1962, where he taught in the English Department and she eventually earned a Ph.D. in German literature and taught for some years at IU. She is survived and deeply mourned by her husband, Ernest; two brothers, Peter Dessau of Spain and Maxim Dessau of Germany; her three children, Michael Skoor, Kathryn Gaiser, both of California, and Ethan Bernhardt of Ellettsville; their spouses; eight grandchildren and nine great-grandchildren. She was a woman of transcendent love, intelligence, wit, with a fierce sense of justice and compassion.



Wendell Frye (Ph. D., '70) announces his passing on May 28, 2017. He was born in Leominster, Massachusetts on March 1, 1940, to Kenneth and Birtrice Frye.

Upon graduating from Leominster High School in 1958, he enlisted in the U.S. Marine Corps. After serving, he earned his bachelor's degree from Clark University in Worcester, Massachusetts; his master's degree from Middlebury and his doctorate in German Literature from Indiana University and was a Fulbright scholar studying in Germany. Beginning in 1970, he served as a professor of German language and culture at Hartwick College for 47 years, making him the longest serving full-time faculty member at Hartwick. He earned full professorship in 1981. He served as the chair of the language department for 14 years. He led more than 30 groups abroad, which resulted in more than 900 students being immersed in Austrian culture. He was instrumental in Hartwick's Fulbright program, advising 22 Fulbright scholars. His love of teaching was well-known and is evidenced by the thousands of students who remember his classes fondly.



(Thanks to Day and Deremiah-Frye Funeral Home)



(Thanks to the Daily Star, Oneonta, New York)

It is with great sadness that the family of Professor

